

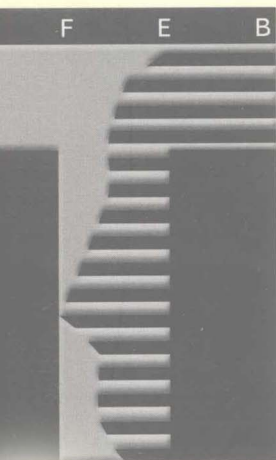
英语词汇学

高等教育自学考试同步辅导 / 同步训练

全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

杨成虎 / 主编

英语专业 (本科段)



全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

高等教育自学考试同步辅导/同步训练

英语词汇学

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

英语词汇学/杨成虎主编. —北京:中华书局, 2002

全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

ISBN 7-101-03706-2

I. 英… II. 杨… III. 英语—词汇—高等教育—自学考试—自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 087944 号

责任编辑:陈 乔

英语词汇学

杨成虎主编

中华书局出版发行

(北京丰台区太平桥古里38号 100073)

化学工业出版社印刷厂印刷

2002年11月第1版 2002年11月北京第1次印刷

定价:14.00元

ISBN 7-101-03706-2/G · 643

说 明

本书是全国高等教育自学考试指定教材《英语词汇学》(英语专业——本科段)的配套辅导用书

编写依据:

1. 全国高等教育自学考试指导委员会颁布的《英语词汇学自学考试大纲》;
2. 全国高等教育自学考试指导委员会组编的指定教材《英语词汇学》(张维友主编,外语教学与研究出版社出版)。

本书特点:

1. 本书严格以考试大纲为依据,以指定教材为基础。充分体现“在考查课程主体知识的同时,注重考查能力尤其是应用能力”的新的命题指导思想。

2. 全书完全依照指定教材的结构,以章为单位。每章设“指定教材课文参考译文”、“考点·重点解析”、“指定教材练习解答”、“同步练习”和“同步练习答案”五部分。“指定教材课文参考译文”为考生更好地掌握课文内容提供便利;“考点·重点解析”主要是对该章考试重点和英语词汇学知识要点的总结归纳;“指定教材练习解答”有助于考生掌握教材中练习的精髓;“同步练习”则根据考试大纲对各知识点不同能力层次的要求,将知识点及知识点下的细目以各种主要考试题型的形式编写,覆盖全部考核内容,适当突出重点章节,体现了考试趋势,并且加大重点内容的覆盖密度。“同步练习答案”是对“同步练习”中所有试题的解答。

3. 书后所附三套综合测试题综合了考试大纲和教材对应试者的要求,可用于检验应试者的学习效果。

本书可供参加高等教育自学考试集体组织或个人自学使用,也可供相关专业人士参加其他考试使用。

编写高质量的全国高等教育自学考试辅导用书,是社会助学的
一个重要环节。毫无疑问,这是一项艰难而有意义的工作,需要社会
各方面的关怀和支持,使它在使用中不断提高和日臻完善。

敬请读者批评指正。

编 者

2002 年 11 月

目 录

绪 论	(1)
指定教材课文参考译文	(1)
指定教材练习解答	(3)
同步练习	(6)
同步练习答案	(6)
第一章 词的基本知识	(9)
指定教材课文参考译文	(9)
考点·重点解析	(19)
指定教材练习解答	(20)
同步练习	(22)
同步练习答案	(23)
第二章 英语词汇的形成与发展	(24)
指定教材课文参考译文	(24)
考点·重点解析	(31)
指定教材练习解答	(32)
同步练习	(33)
同步练习答案	(34)
第三章 英语构词法 I	(36)
指定教材课文参考译文	(36)
考点·重点解析	(41)
指定教材练习解答	(41)
同步练习	(41)
同步练习答案	(42)

第四章 英语构词法 II	(45)
指定教材课文参考译文	(45)
考点·重点解析	(69)
指定教材练习解答	(70)
同步练习	(73)
同步练习答案	(78)
第五章 词的意义	(81)
指定教材课文参考译文	(81)
考点·重点解析	(88)
指定教材练习解答	(89)
同步练习	(91)
同步练习答案	(94)
第六章 语义关系和语义场	(97)
指定教材课文参考译文	(97)
考点·重点解析	(118)
指定教材练习解答	(119)
同步练习	(125)
同步练习答案	(131)
第七章 词义的演变	(136)
指定教材课文参考译文	(136)
考点·重点解析	(143)
指定教材练习解答	(143)
同步练习	(145)
同步练习答案	(146)
第八章 词义与语境	(152)
指定教材课文参考译文	(152)
考点·重点解析	(159)
指定教材练习解答	(160)
同步练习	(160)
同步练习答案	(161)
第九章 英语习语	(164)

指定教材课文参考译文	(164)
考点·重点解析	(178)
指定教材练习解答	(178)
同步练习	(179)
同步练习答案	(181)
第十章 英语词典	(185)
指定教材课文参考译文	(185)
考点·重点解析	(196)
指定教材练习解答	(197)
同步练习	(204)
同步练习答案	(204)
综合测试题(一)	(207)
参考答案	(212)
综合测试题(二)	(215)
参考答案	(220)
综合测试题(三)	(223)
参考答案	(230)
后 记	(233)

绪 论

(Introduction)

指定教材课文参考译文 (Text Translation)

0.1 英语词汇学的定义及研究范围

词汇学是语言学的一个分支,研究词汇的起源和意义(WNWD)。英语词汇学研究英语词汇的形态结构、词的对应词及其语义结构、语义关系、词的历史发展、词的构成以及词的用法等。

英语词汇学是一门理论性课程,主要讨论词汇学的基本理论,尤其是英语词汇的理论知识。但是,英语词汇学也是一门实践性的课程。在讨论中,我们将不可避免地碰到大量的词汇和习语,学习许多词汇用法实例。自然也要接触到大量的词汇练习。

0.2 英语词汇学与其他学科的关系

英语词汇学是语言学的一个分支,但与许多其他学科都相关,如形态学、语义学、词源学、文体学和词典学等。而这些都是各自独立的学科。

形态学是语法学的一个分支,主要通过使用词素(形位)结构研究词的结构或形式,这是词汇学研究的主要内容之一,因为研究词汇离不开对词的屈折变化和构词法的讨论,离不开对词素如何构成词、词如何构成句子的考察。

词源学本来是研究词的形式和意义的起源及其历史变化的。现代英语来自于词汇量很小的古代日尔曼族的语言。我们将研究这样

一门词汇量很小的语言是如何发展成词汇量如此之大的现代英语的,并解释英语词汇的形式和意义是如何发生变化的。

语义学研究词汇、句法、语调、话语等不同语言层次的意义。而词汇学偏重于词汇语文的层次。多义、同形同音异义、同义、反义、上下义(位)等不同类型的语义关系都属于语义研究的范围,也是词汇学的重要组成部分。

文体学研究文体,主要对语用者在特殊语境中为达到某些特殊效果而选择语言要素(即如何选择用词、句型等)进行观察研究。在文体学所研究的词汇、音系、句法和书写法等范围中,我们主要关注词汇,探索词汇的文体学价值。

词典学和词汇学探讨同样的问题:词汇的形式和意义、词汇的起源和用法,但两者在语用上还有差异。词典学家对词汇的用法进行实录,把词汇用法的真实图景呈现给读者,为他们提供权威性的参考,而词汇学家的任务是研究词汇的知识和信息,以增加对词汇的了解和语言使用的能力。

虽然英语词汇学的研究范围很大,但我们的任务却系统而又明确,即从不同角度研究英语词汇的各个方面。

0.3 英语词汇学的研究方法

一般说来,词汇研究有两种方法,即共时研究法和历时研究法。从共时的角度来看,可以不考虑词汇所发生的变化而从某一点时间上进行研究。如 *wife*(妻子)一词是指“尤其相对丈夫而言的已婚妇女”,这是该词的现有意义。它还有 *woman*(妇女)这样一个废弃的意义,在 *midwife*(产婆)、*housewife*(家庭妇女)等词中还保留有这样的意义。然而,我们还可以从历时的角度来研究词汇形式和意义的起源和发展。从这一角度来考虑,*wife* 又来自于古英语的 *wif*,义为 *woman*,后来在发展过程中逐渐产生了现在的“已婚的妇女”的意义。在我们英语词汇的考察中,虽然我们的重点是在词汇的共时描写上,但我们也需要历时研究方法作为补充,因为了解词汇的历史发展将对语言研究有益。

0.4 设立英语词汇学这门课程的目的和意义

语言研究包括对语音、语法和词汇三方面的研究。其中词汇研究

尤为重要,而且也最难。Wilkins(1972)在讨论词汇与结构的关系时认为:“没有语法,信息传达就很少,没有词汇,什么信息也不能传达。”词汇学家 McCarthy(1990)也同样认为,学生无论把语法学得多么好,无论把第二语言的语音掌握得多么有成效,如果没有词汇来表达各种意思,那么用该语言进行交际将不可能传达什么意义。在交际中,词汇的作用很大,需要不断学习新的词汇。既然英语词汇学是研究英语词汇的,那么这门课程无疑是有益的。

了解英语词汇的形态结构和构词法规则有助于学生扩大自己的词汇量并自觉运用词汇。掌握词汇的历史发展和词汇划分的原则将会使学生更深刻地理解词的意义,使他们能够有效地组织、划分和贮存词汇。认识词汇的语义结构、语义类型和语义关系会使学生增强对词汇意义和用法的了解,增强准确用词的能力。对词典的了解和运用将促进学生使用参考书的能力以及研究问题和解决问题的能力。总之,词汇学的研究最终会提高学生的语言接受能力和语言使用能力。

词汇学对语言教师也极为有用。掌握了词汇学知识,教师就能更娴熟地处理材料,尤其是有关词汇的材料,他们就能选择和组织材料进行更有效的教学。比如,他们可以进行循序渐进的构词法知识的传授,让学生多掌握词汇的结构,这样会有助于学生快学词汇,记好词汇,还可以利用不同的语义关系来对词汇进行归组划分,训释词义。教师对词典的了解将对教学和研究具有十分重要的价值。熟练地使用一两本好词典也有利于提高教师的教学水平。

指定教材练习解答

(Key to Exercises)

1. What is lexicology? (什么是词汇学?)

Answer: Lexicology is a branch of linguistics, inquiring into the origins and meanings of words (WNWD).

答:词汇学是语言学的一个分支,研究词汇的起源和意义(WNWD,即韦氏新世界美国英语词典)。

2. What is the nature and scope of English Lexicology? (英语词汇学的性质和研究范围是什么?)

Answer: The nature of English Lexicology: English lexicology is a theoretically-oriented course. It is chiefly concerned with the basic theories of words in general and of English words in particular. In the mean time it is a practical course, for it has something to do with words.

The scope of English Lexicology: English lexicology aims at investigating and studying the morphological structures of English words and word equivalents, their semantic structures, relations, historical development, formation and usages.

答: 英语词汇学的性质: 英语词汇学是一门理论性学科, 主要研究词汇学的基本理论, 尤其是英语词汇的理论。同时, 因为词汇学研究的是语言中最具体的要素——词汇, 所以也是一门实践性学科。

英语词汇学的研究范围: 英语词汇学研究词汇的形态结构、词的对应词及其语义结构、语义关系、词的历史发展、词的构成以及词的用法等。

3. What subjects is English Lexicology correlated with? And to what extent? (英语词汇学与哪些学科相关? 相关到何种程度?)

Answer: English lexicology is correlated with morphology, semantics, etymology, stylistics and lexicography. In the discussion of the inflections of words and word-formation and how morphemes are combined to form words and words to form sentences, it has something to do morphology. In the discussion of how a small vocabulary of the languages of early Germanic tribes has developed into a huge vocabulary of Modern English and how words change their forms and meaning, it has something to do with etymology. In the discussion of polysemy, homonymy, synonymy, antonymy, hyponymy and semantic field of words, it is related with semantics. In the discussion of the stylistic values of words, it is related with stylistics. And in the discussion of acquiring the knowledge and information of lexis in the aspect of language use, English Lexicology is relevant to lexicography.

答: 英语词汇学与形态学、语义学、词源学、文体学和词典学等学

科相关。在讨论词的曲折变化、构词法以及词素如何构成词、词如何构成句子时，英语词汇学与形态学相关。在讨论词汇量很小的古英语如何发展成词汇量很大的现代英语，并且词汇如何改变了形式和意义时，英语词汇学与词源学相关。在讨论多义关系、同形同音异义关系、同义关系、反义关系、上下义关系以及语义场时，英语词汇学与语义学相关。在讨论词汇的文体学价值时，英语词汇学与文体学相关。最后在讨论词汇的知识信息及其运用时，英语词汇学又与词典学相关。

4. Why should a student of English study English Lexicology? (英语专业的学生为何要学习英语词汇学?)

Answer: A student of English should study English Lexicology for the following reasons. First, it will help him develop his personal vocabulary and consciously increase their word power. Second, it will give him a deeper understanding of word-meaning and enable him to organize, classify and store words more effectively. Third, it will gradually raise his awareness of meaning and usages of words, and enable him to use words more accurately and appropriately. Fourth, it will improve his skills of using reference books and raise his problem-solving ability and efficiency of individual study. And at last, it will improve his receptive and productive skills in language processing as well as language production.

答：约有五个方面的原因。第一，学习英语词汇学能帮助学生扩大词汇量，有效运用英语词汇。第二，学习英语词汇学能使学生更深地理解词义，更有效地组织、划分和贮存词汇。第三，学习英语词汇学能增强学生对词义和用法的了解，使学生准确使用词汇。第四，学习英语词汇学有利于学生掌握使用参考书的技能，增强解决问题的能力和学习英语的有效性。最后，学习英语词汇学能提高学生的语言接受能力和语言使用能力。

同步练习

(More Exercises)

1. How does a student of English study English Lexicology?
(英语专业的学生如何学习英语词汇学?)
2. What do English experts say about the importance of English Lexicology?
(英语专家对英语词汇学的重要性持什么观点?)
3. What help can English Lexicology give to the teachers of the English language?
(英语词汇学对英语教师有什么帮助?)

同步练习答案

(Key to more Exercises)

1. How does a student of English study English Lexicology?

Answer: We have two approaches to the study of English Words, namely synchronic and diachronic. From a synchronic point of view, words can be studied at a point in time, regardless of changes whatsoever. From a diachronic point of view, we can consider words historically, looking into their origins and changes in form and meaning. These two ways are complementary. As for the course of English Lexicology, there are quite some definitions, principles and explanations that govern the law of English words. We need to be clear about them. Everything has its own special aspects. We should grasp them so that we can closely follow its law. So it is also the case with English Lexicology.

英语专业的学生如何学习英语词汇学?

答: 英语词汇可以从共时和历时两个方面进行学习。从共时的角度看, 可以不考虑词汇的变化而专就词汇在某一阶段时间(比如现在)的情况学习词汇的形式和意义。从历时的角度看, 我们可以考察词汇的历史发展, 追踪其起源和词汇形式与意义的变化。这两个

方面是互补的。作为英语词汇学这门课程，它有许多定义、原理和解释。这些定义和原理揭示了英语词汇的规律。每门学科都有自身的特点。我们只有了解这些特点，才能遵循这门学科所揭示的规律。英语词汇学就是一门颇富特点和规律的学科。了解了这些，才能学好这门课程。

2. What do English experts say about the importance of English Lexicology?

Answer: English Lexicology is an important course in the study of English. Among the three elements of language, speech sound, grammar and lexis, lexis ranks among the first importance because it is the basis of language. Wilkins (1972) asserts, "Without grammar very little can be conveyed, without vocabulary nothing can be conveyed." That means in conveying information, lexis is more important than grammar. The lexicologist McCarthy (1990) shared the opinion. He said, no matter how well the student learns grammar, no matter how successfully he masters the sounds of a L2, without words to express a wide range of meanings, communication in that language cannot happen in any meaningful way. From this we can see, vocabulary and the study and learning of vocabulary take an outstanding place in the study of language.

英语研究专家是如何论述英语词汇学的重要性的？

答：英语词汇学是英语专业的一门重要课程。在语言三要素语音、语法和词汇中词汇是最重要的，因为词汇是语言的基础。Wilkins (1972) 认为：“没有语法，信息传达就很少，没有词汇，什么信息也不能传达。”词汇学家 McCarthy (1990) 也同样认为，学生无论把语法学得多么好，无论把第二语言的语音掌握得多么有成效，如果没有词汇来表达各种意思，那么用该语言进行交际将不可能传达什么意义。由此可见，词汇学在语言学习中占有突出的位置。

3. What help can English Lexicology give to the teachers of the English language?

Answer: A knowledge of English Lexicology can offer a great help to the work of the teachers of English. Armed with this knowledge, they can handle the teaching materials, particularly those concerning words more profession-

ally. They can also select and organize materials to teach in a more effective way. What's more, they can make use of the different sense relations to group vocabulary, interpret words and explain meanings to the students. At last, their teaching will prove better if they have the knowledge of dictionaries.

英语词汇学对英语教师有何帮助?

答:掌握英语词汇学知识对英语教师的工作有很大帮助。有了这门知识,他们可以有效处理语言材料,尤其是有关词汇的材料。他们就选择和组织材料进行更有效的教学。对词典知识的了解对教师的教学和研究也具有十分重要的价值。

第一章 词的基本知识

(Chapter1 Basic Concepts of Words and Vocabulary)

指定教材课文参考译文 (Text Translation)

在具体讨论之前，有必要对词 (word) 和词汇 (vocabulary) 等基本概念作一下区分。Word 一词有些含混。声音与意义的关系、声音与形式的关系、词与词汇的关系也需要讨论。此外在本章里，我们还将讨论几个公认的词汇划分标准，并稍微学习一下各种词类。

1.1 什么是词

什么是词？这个问题长期以来一直困扰着语言学家。虽然词的定义也下了不少，但似乎没有一个完美无缺的。迄今为止，学者们对词的定义尚不能取得一致意见。

当我们谈论词时，我们往往从词的视觉角度来考虑。在一行文字中词可以定义为书写或印刷在纸上的横排行的一组有意义的字母。从口语的角度下定义，词是用人类发音器官自动发出来的一个或一组音。语义学家认为，词是一个意义单位。语法学家则认为，词是句子中能起作用的一个自由形式。归总起来，词的定义包括下列几点：

- (1) 一门语言中最小的自由形式；
- (2) 一个声音统一体；
- (3) 一个意义单位；
- (4) 在句子中能独立起作用的一个形式。